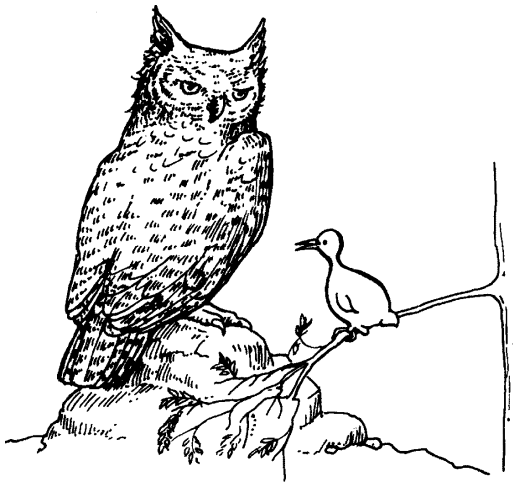


Jaang` ta' cuo'`

El pájaro pelón



Jaang` ta' cuo'`

El pájaro pelón

Chinanteco de Santiago Comaltepec

Cuarta edición
(versión electrónica)

Publicado por el
Instituto Lingüístico de Verano, A.C.

Apartado postal 22067
14000 Tlalpan, D.F., México
Tel. 5-573-2024

2007

Este librito cuenta lo que hicieron unos pájaros para ayudar a uno de sus compañeros y lo que resultó.

Narración: varias personas de Santiago Comaltepec

Asesoría lingüística: Lic. Judith Lynn Anderson S.

Mtra. Diane Goodwin S. de Montague

© 2007 por el Instituto Lingüístico de Verano, A.C.

Derechos reservados conforme a la ley.

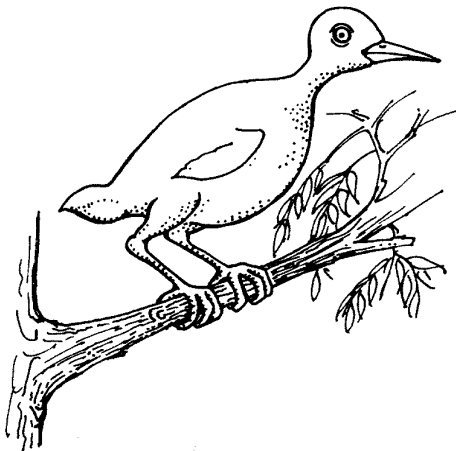
Esta obra puede reproducirse para fines no lucrativos.

<http://www.sil.org/mexico/chinanteca/comaltepec/L081-PajaroPelon-cco.htm>

Primera edición	2000	.5C
Segunda edición	2001	.5C
Tercera edición	2005	.5C
Cuarta edición	2007	(versión electrónica)

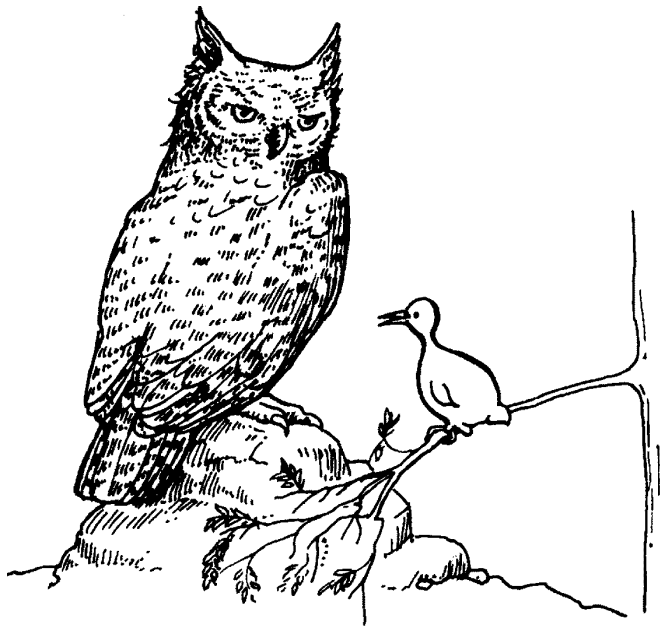
El pájaro pelón

Chinanteco de Santiago Comaltepec (cco)

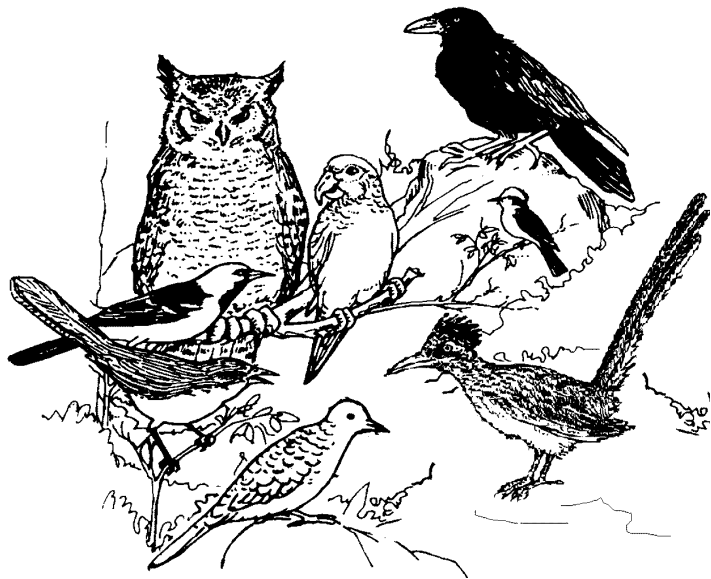


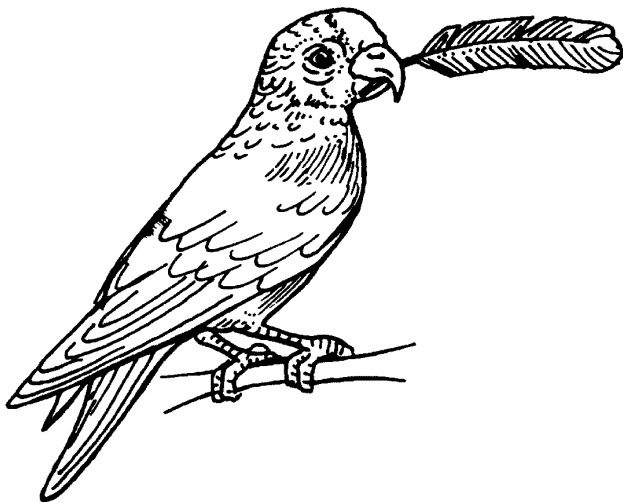
Maliĩ eáang' caliséng` jaang` ta' i calisí` Cu. Jo i
ta' la jíi' camí'^ ja~ quiáa^re' ja` sea`. Joba' dseáng'`
cuob` líng'ne'.

Jo coo` jmiĩ~ i ta' i sii` Cu do cangó~re' fi' li~
táang` jaang` guu~. Jo i guu~ do calí~ fíi~ líim~breiñ' do.
Joba' i guu~ do caseáng` ne' jaléng` ta' jo cami'`re' e
lajaang` lajaaiñ` do nijmico~re' e nicuó~reiñ' do jmá~
co` ja~.

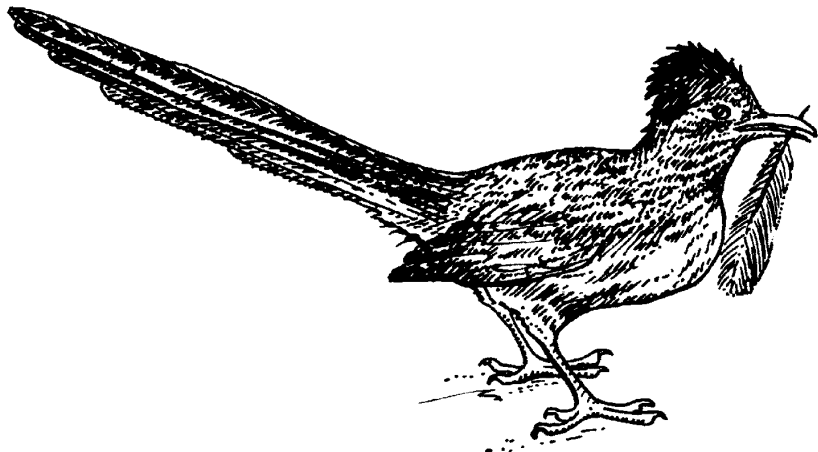


Jo lamĩ~ uiing~ ja` lamĩ' iing~ jaléng'` ì ta' do fa' e
nicuó'̄re' já^re' ì ta' cuo'` do. Jo dsu' ì guu~ do
cajmée` bre' e ca'í̄ dsíi' jaléng'` ì ta' do. Joba' mi~
cajneá` lajo, jmiguiúum` ta' caguilíinḡne' e nicuó'̄re'
coo` já^re'.

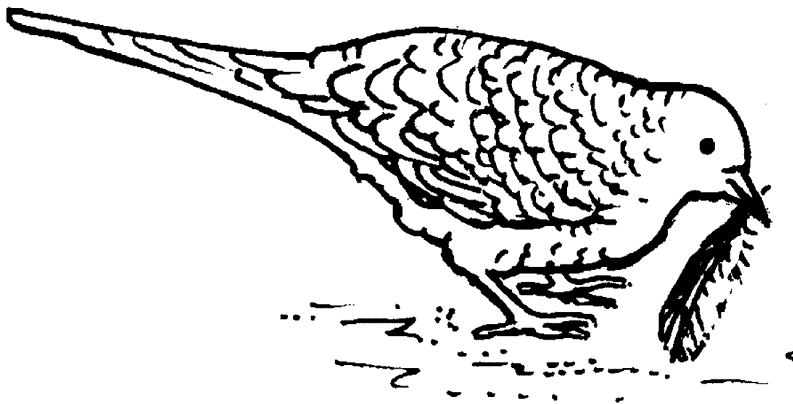




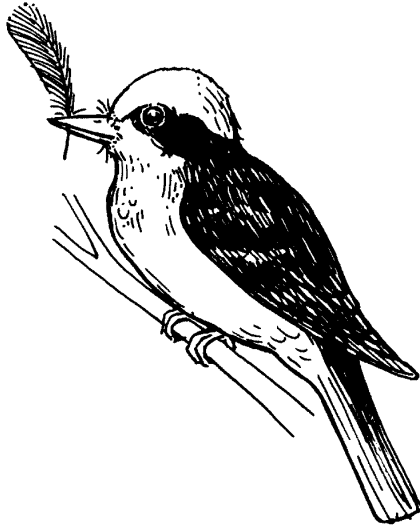
J**o**ba' jaang` dsu'`^ cacuø'`re' i ta' i sii` Cu do coo`
ja~ e rø'`.



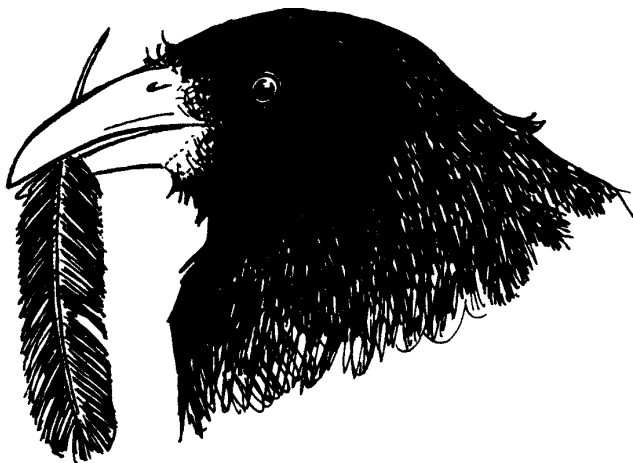
J_o jaang` misóō cacuø' re' coo` jā e caféé̄.



J_o jaang` mee~ cacuø' re' coo` ja~ e tee` .



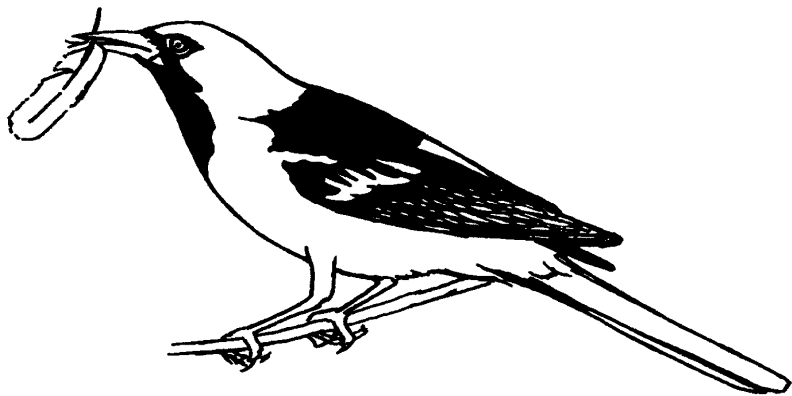
J_o jaang` ta' see~ lí^ cacuø're' coo` ja~ e y_uu_u~.



Jo jaang` quiee` cacuø'`re' coo` ja~ e uí'.



Jo jaang` tó` cacuø'`re' coo` ja~ e azul.



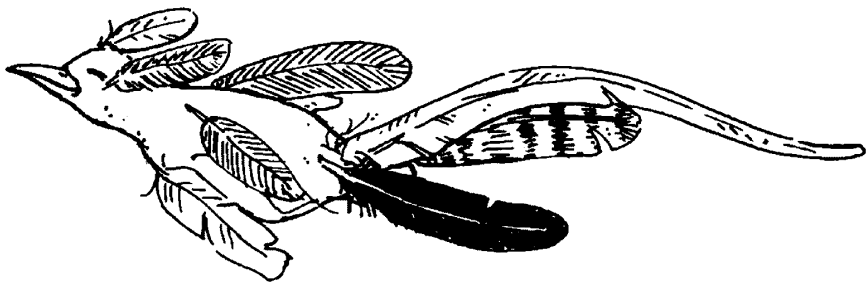
Jò jaang` ta' moo⁻ cacuø'`re' coo` ja~ e nê⁻.



J_o tĩ lĩ cadséng̃ guĩ ĩ guũ do cacuø' re' ĩ ta' ĩ sii`
Cu do coo` ja` e síi^.

Jo mi~ ti' li~ catáng' jaléng` i ta' do e cuø're'
já^re' i ta' i sii` Cu do, joba' i ta' í` dsíng' calí'íáng`
dsíí're', co' jmiguiab' já^re' nisea` náng. Joba' cangó-re'
fi' 'ni` gua` e quiá' nijøong` 'nia're' jo fi' job calíí^re'
e dsíng' ieng'ne' cajea're'.





Joba' casí'~ 'ñia'~re' lala:

—¿Jialí'~ 'né~ ja~ jnea~ fi'~ la jee~ jaléng` i ta' ga`
la. Jmáang` gui quié~e e nii~i fi'~ lí~ huíjib~.

Jo lajob cajmée`re', cangó~bre' e íing`ne'. Joba'
jíi'~ jaang` jo` ii` cangá~gui quiáa~re'.

Jo uí~ e lajob calí̄, joba'
i guu~ do tó̄-re' contønḡ i ta'
do mi~ canu` jo fé` re' lala:

—Cuuu, cuuuu cuuuu.

Jo dsu' i ta' í̄, jmi~ na
ja` mi' cagüeang'ne', jogui cajo
jii~ coo` gui'máang'v ja` caliseá̄
quiā-re'.

